**Contrat pédagogique Erasmus+ / Erasmus+ learning agreement**

# Objectif du contrat pédagogique / Purpose of the learning agreement

Ce contrat pédagogique définit les conditions et les acquis d’apprentissage attendus d’une mobilité à des fins d’apprentissage organisée dans le cadre du programme Erasmus+. Les parties prenantes à ce contrat doivent se conformer aux règles et aux standards de qualité du programme. / This learning agreement defines the conditions and expected outcomes of a learning mobility organised within the framework of the Erasmus+ programme. Parties in this agreement shall abide by the programme’s rules and quality standards.

# Informations sur la mobilité à des fins d’apprentissage / Information about the learning mobility

|  |  |
| --- | --- |
| Secteur / Field | {{Domaine}} |
| Type d’activité : / Activity type: | Mobilité d’apprentissage à long terme des apprenants de l’EFP (ErasmusPro) Ou Mobilité d’apprentissage à court terme des apprenants de l’EFP / Short-term OR Long term mobility of VET learners |
| Format : / Mode: | Physique / Physical |
| Date de début du stage : / Start date: | **{{Debut}}** |
| Date de fin du stage : / End date: | **{{Fin}}** |

# Parties prenantes au contrat pédagogique / Parties to the learning agreement

Le contrat pédagogique est conclu entre le participant à la mobilité à des fins d’apprentissage, l’organisme d’envoi et l’organisme d’accueil. / The learning agreement is concluded between the participant in the learning mobility, the sending organisation and the hosting organisation.

## Participant à la mobilité à des fins d’apprentissage / Participant in the learning mobility

|  |  |
| --- | --- |
| Nom complet : / Full name: | **{{Stagiaire}}** |
| Adresse : / Address: | {{Adresse}} |
| Adresse mail : / Email: | {{Email}} |
| Numéro(s) de telephone / Phone number(s): | {{Telephone}} |

## Organisme d’envoi / Sending organisation

|  |  |
| --- | --- |
| Nom de l’organisme : / Organisation name: | France Travail Grand Est |
| Adresse : / Address: | 4a rue de La Haye – 67300 SCHILTIGHEIM |

## Organisme d’accueil / Hosting organisation

|  |  |
| --- | --- |
| Nom de l’organisme : / Organisation name: | **{{Name of company}}** |
| Adresse : / Address: | {{Adresse C}}, {{Post code C}} {{City C}} {{Country C}} |

# Contexte d’apprentissage / Learning context

|  |  |
| --- | --- |
| Le participant prend part à une mobilité Erasmus+ dans le cadre de son inscription comme demandeur d'emploi à France Travail, en lien avec son parcours d'insertion./  The participant takes part in an Erasmus+ mobility as part of their registration as a job seeker with France Travail, in connection with their integration path. | |
| Titre de la qualification / profession : / Title of the qualification / profession: | {{Domaine d’étude}} |
| Année Scolaire / niveau : / School year / grade: | {{Niveau}} |
| Niveau dans le Cadre Européen des Certifications : / Level in the European Qualifications Framework: | niveau |

# Acquis d’apprentissage / Learning outcomes

Les parties ont convenu que les acquis d'apprentissage suivants devraient être atteints au cours de la mobilité à des fins d'apprentissage : / The parties have agreed that the following learning outcomes should be achieved during the learning mobility:

|  |  |
| --- | --- |
| **Acquis 1: Apprentissage par le travail  / Work based learning** | |
| Sujet pertinent, aptitude ou compétence : / Relevant subject, skill or competence: | * Apprentissage par le travail * Work based learning |
| Description : / Description: | * Travailler dans un environnement professionnel et s’adapter à celui-ci * Travailler au sein d’une équipe internationale * Améliorer ses compétences professionnelles et en acquérir de nouvelles * Working in a professional environment and adapting to it * Work with an international team * improving and acquiring nex professional skills |

|  |  |
| --- | --- |
| **Acquis 2 : Compétences interpersonnelles et capacités à adopter de nouvelles compétences / Interpersonal skills and ability to acquire new skills** | |
| Sujet pertinent, aptitude ou compétence : / Relevant subject, skill or competence | * Compétences interpersonnelles et capacités à adopter de nouvelles compétences * Interpersonal skills and ability to acquire new skills |
| Description : / Description: | * Améliorer ses compétences linguistiques en cherchant les opportunités de communication * Compréhension des codes culturels d’un autre pays * Improving language skills through seeking communication opportunities * Understanding cultural codes in another country |

|  |  |
| --- | --- |
| **Acquis 3 : [Intitulé] / Outcome 3: [Title]** | |
| Sujet pertinent, aptitude ou compétence : / Relevant subject, skill or competence |  |
| Description : / Description: |  |

# Programme d’apprentissage et tâches / Learning programme and tasks

Pour atteindre les acquis d'apprentissage convenus, le participant réalisera les activités et tâches suivantes au cours de son activité de mobilité. / To achieve the agreed learning outcomes, the participant will complete the following activities and tasks during their mobility activity.

|  |  |
| --- | --- |
| **Activité / tâche 1 : [Intitulé] / Activity / task 1: [Title]** | |
| Description : / Description: | **{{Domaine}}** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Activité / tâche 2 : [Intitulé] / Activity / task 2: [Title]** | |
| Description : / Description: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Activité / tâche 3 : [Intitulé] / Activity / task 3: [Title]** | |
| Description : / Description: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Activité / tâche 4 : [Intitulé] / Activity / task 4: [Title]** | |
| Description : / Description: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Activité / tâche 5 : [Intitulé] / Activity / task 5: [Title]** | |
| Description : / Description: |  |

# Suivi et tutorat du participant durant l’activité / Monitoring, mentoring and support during the activity

## Personnes responsables au sein de l’organisme d’accueil / Responsible persons at the hosting organisation

La (les) personne(s) suivante(s) de l'organisme d'accueil est (sont) chargée(s) de présenter au participant ses activités et ses tâches au sein de l'organisme d'accueil, de lui fournir un soutien pratique, de suivre ses progrès d'apprentissage, de l'aider à atteindre les acquis d'apprentissage attendus et de l'aider à s'intégrer dans les routines quotidiennes et le contexte social de l'organisme d’accueil. / The following person(s) at the hosting organisation are tasked with introducing the participant to their activities and tasks at the hosting organisation, providing practical support, monitoring their learning progress, supporting them to achieve the expected learning outcomes, and helping them to integrate into the daily routines and the social context at the hosting organisation.

|  |  |
| --- | --- |
| Nom complet : / Full name: | **{{Contact C}} {{Surname C}}** |
| Intitulé du poste / Job title: | {{Position C}} |
| Adresse mail : / Email: | {{Email C}} |
| Numéro(s) de telephone : / Phone number(s): | {{Phone C}} |
| Responsabilités : / Responsibilities: | * Tutorat professionnel * Formalités administratives liées au stage dans l’entreprise * Professional mentoring * Administrative formalities related to internship in the company |

## Personnes responsables dans l’organisme d’envoi / Responsible persons at the sending organisation

La (les) personne(s) suivante(s) de l'organisme d'envoi est (sont) chargée(s) de suivre les progrès des participants et de fournir un contenu ou un soutien pratique de la part de l'organisme d'envoi. / The following person(s) at the sending organisation are tasked with following the participants’ progress and providing content or practical support from the side of the sending organisation.

|  |  |
| --- | --- |
| Nom complet : / Full name: | BRAUN François |
| Intitulé du poste / Job title: | Responsable du Service Partenariat opérationnel, sectoriel, transfrontalier et international, France Travail Grand Est |
| Adresse mail : / Email: | erasmusplus.67085@francetravail.fr |
| Numéro(s) de telephone : / Phone number(s): | 03.88.10.54.36 |
| Responsabilités : / Responsibilities: | * Est le garant de l’information des candidats et de la préparation des bénéficiaires. * Contribue à la diffusion de l’information au sein du réseau France Travail et à la communication externe. * Est le relais entre l’organisme partenaire d’envoi et le réseau France Travail (agence, conseiller référent indemnisation ou placement, plateformes formation…). * Gère les mobilités et les documents dédiés dans les applications informatiques mises à la disposition par la Commission Européenne. * Organise et s’assure que le plan de formation des bénéficiaires soit bien intégré dans leur dossier AUDE. * Est joignable facilement pour répondre à toute question. * Mesure le devenir des anciens bénéficiaires, évalue le retour à l’emploi durable. / * Is responsible for providing information to candidates and preparing participants. * Contributes to the dissemination of information within the France Travail network and to external communication. * Acts as the liaison between the sending partner organization and the France Travail network (agency, reference advisor for benefits or placement, training platforms, etc.). * Manages mobility processes and dedicated documents in the IT applications provided by the European Commission. * Organizes and ensures that the participants' training plan is properly integrated into their AUDE file. * Is easily reachable to answer any questions. * Measures the outcomes of former participants and evaluates sustainable employment return. |

## Accompagnateurs / Accompanying persons

Sans objet

## Modalités de suivi et de tutorat / Mentoring and monitoring arrangements

Au minimum, les modalités de suivi et de tutorat comprendront les activités suivantes : / As a minimum, the monitoring and mentoring arrangements will include the following activities:

Activité 1 : le tuteur dans l’entreprise guide le stagiaire dans la réalisation de ses tâches et missions. Il évalue les progrès réalisés et assiste le stagiaire pour toute question ou difficultés rencontrées.

Activité 2 : contacts réguliers entre le tuteur dans l’entreprise et l'organisme d'envoi (points sur le déroulement du stage, améliorations éventuelles à apporter, difficultés à résoudre, …).

Activité 3 : contacts réguliers entre l'organisme d'envoi et l'organisme d'accueil (points sur le déroulement du stage professionnel, et plus largement sur le séjour de mobilité dans sa globalité).

Activité 4 : contacts réguliers entre le participant, l'organisme d'envoi et l'organisme d'accueil (points sur la progression du stage professionnel et le bon déroulement du séjour de mobilité en général).

/

Activity 1: The company tutor guides the trainee in carrying out their tasks and responsibilities. They assess the trainee's progress and assist with any questions or difficulties encountered.

Activity 2: Regular contact between the company tutor and the sending organization (updates on the progress of the internship, potential improvements, issues to be resolved, etc.).

Activity 3: Regular contact between the sending organization and the hosting organization (updates on the progress of the professional internship and more broadly on the overall mobility stay).

Activity 4: Regular contact between the participant, the sending organization, and the hosting organization (updates on the progress of the professional internship and the overall smooth running of the mobility stay).

# Evaluation des acquis d’apprentissage / Evaluation of learning outcomes

Après l'activité de mobilité, les acquis d'apprentissage du participant seront évalués de la manière suivante / After the mobility activity, the participant’s learning outcomes will be assessed in the following way:

|  |
| --- |
| **Modalités d’évaluation : / Evaluation format:** |
| L’évaluation est effectuée par le tuteur en entreprise pour le stage professionnel.  The evaluation is carried out by the company mentor for the professional internship. |

|  |
| --- |
| **Critère d’évaluation : / Evaluation criteria:** |
| * Niveau de progression du niveau de professionnalisme dans les missions confiées par le tuteur * Auto-évaluation par le participant lui-même sur les compétences développées ou acquises durant le stage * Level of progression in professionalism in the tasks assigned by the mentor * Self-assessment by the participant on the skills developed or acquired during the internship |

|  |
| --- |
| **Procédures d’évaluation : / Evaluation procedures:** |
| Le processus d’évaluation a lieu dans l’entreprise d’accueil, tout au long du stage et à la fin de celui-ci. Comme indiqué plus haut, seul le tuteur a la capacité d’évaluer la progression professionnelle du participant dans un domaine professionnel bien précis.  / The evaluation process takes place within the host company, throughout the internship and at the end of it. As mentioned above, only the supervisor is qualified to assess the participant's professional progress in a specific professional field. |

# Reconnaissance des acquis d’apprentissage / Recognition of learning outcomes

Les acquis d’apprentissage atteints par le participant seront reconnus de la manière suivante : / The learning outcomes attained by the participant will be recognised in the following way:

|  |
| --- |
| **Conditions de reconnaissance : / Recognition conditions:** |
| Le stage Erasmus+ n’est pas une formation qualifiante. Toutefois, les acquis d’apprentissage sont reconnus par l’entreprise d’accueil via une fiche d’évaluation et l’Europass délivré par l’Union Européenne.  The Erasmus+ internship is not a qualifying training. However, the acquired skills are recognized by the host company through an evaluation form and the Europass Mobility issued by the European Union. |

|  |
| --- |
| **Procédures de reconnaissance : / Recognition procedures:** |
| Comme indiqué plus haut, le tuteur dans l’entreprise est responsable du processus de reconnaissance de la période de mobilité professionnelle. L’Europass mobilité reprend l’ensemble des tâches, missions et compétences acquises durant le séjour.  As mentioned above, the tutor in the company is responsible for the recognition process of the professional mobility period. The Europass Mobility documents all the tasks, missions, and skills acquired during the stay. |

|  |
| --- |
| **Documentation sur la reconnaissance : / Recognition documentation:** |
| * Attestation de présence (délivrée par l’entreprise d’accueil) * Fiche d’évaluation professionnelle (délivrée par entreprise d’accueil) * Europass formation (délivré par organisme d’envoi et renseigné par l’entreprise d’accueil) * Attestation de stage (délivrée par France Travail). * Certificate of attendance (issued by the host company) * Professional evaluation form (issued by the host company) * Europass training certificate (issued by the sending organization and completed by the host company)   Internship certificate (issued by France Travail) |

# Réintégration dans l’organisme d’envoi / Reintegration at the sending organisation

À l'issue de la période de mobilité, le participant sera réintégré dans l’organisme d'envoi de la manière suivante : / Following the completion of the mobility period, the participant will be reintegrated at the sending organisation in the following way:

|  |
| --- |
| **Destination de réintégration : / Reintegration destination:** |
| France, si le participant est toujours en recherche d’emploi à l’issue de son stage. / France, if the participant is still seeking employment at the end of their internship. |

|  |
| --- |
| **Conditions de réintégration : / Reintegration conditions:** |
| Le participant devra actualiser sa situation via son Espace Personnel France Travail pour mettre à jour son Profil de Compétences et maintenir son inscription comme demandeur d’emploi s’il est toujours en recherche d’emploi. Il devra ensuite recontacter son conseiller France Travail afin d’actualiser son projet professionnel et mettre à jour son profil des compétences. / The participant must update their situation through their France Travail Personal Space to update their Skills Profile and maintain their registration as a job seeker if they are still looking for employment. They will then need to contact their France Travail advisor to update their career plan and refresh their Skills Profile. |

# Dispositions supplémentaires / Additional provisions

# Signatures / Signatures

Les signataires confirment qu'ils ont compris et approuvent le contenu de cet accord. / The signatories confirm that they understood and approve the content of this agreement.

Sans objet / ‘Not applicable’

|  |  |
| --- | --- |
| **Participant / Participant** | |
| Nom complet : / Full name: | **{{Stagiaire}}** |
| Date et lieu : / Date and place: | **{{City}} {{signature}}** |
| Signature: |  |
| **Pour l’organisme d’envoi / For sending organisation** | |
| Nom complet : / Full name: | BRAUN François |
| Fonction : / Position: | Responsable du Service Partenariat opérationnel, sectoriel, transfrontalier et international, France Travail Grand Est |
| Date et lieu : / Date and place: |  |
| Signature : / Signature: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pour l’organisme d’accueil / For hosting organisation** | |
| Nom complet : / Full name: | **{{Contact C}} {{Surname C}}** |
| Fonction : / Position: | **{{Position}}** |
| Date et lieu : / Date and place: | **{{City}} {{signature}}** |
| Signature : / Signature: |  |